

RELATÓRIO DE CONTAS 2019



Associação Mary's Meals Portugal



Introdução

Nos termos do nº 2 do artº 5 dos Estatutos da Associação Mary's Meals Portugal, apresenta-se aos associados o Relatório de Contas referente ao ano 2019.

O presente documento pretende retratar o esforço desenvolvido pela Associação, durante este ano, na prossecução dos seus objetivos, nomeadamente a promoção e angariação de ajuda para o fornecimento de refeições diárias em escolas de algumas das comunidades mais pobres do mundo, no âmbito da acção do movimento global «Mary's Meals».

According to paragraph 2 of article 5 of the Mary's Meals Portugal's Statutes, the Annual Report for the year 2019 is presented to the associates.

This document intend to explain the effort made by the Association, during this year, in the pursuit of its objectives, which is the promotion and raising of help for the provision of daily meals in schools in some of the poorest communities in the world, as part of the action of the global movement «Mary's Meals».



Atividades

A nossa missão é permitir que pessoas ofereçam dinheiro, talentos, tempo ou oração e, através desse envolvimento, forneçam ajuda eficaz àqueles que sofrem os efeitos da pobreza extrema nas comunidades mais pobres do mundo, através do fornecimento de refeições nas escolas dessas comunidades.

Por isso, o nosso trabalho em Portugal foi desenvolvido com o principal objetivo de angariar fundos financeiros para financiar a missão dos voluntários junto das escolas e para aquisição de mantimentos. O mote utilizado foi de que o custo médio para alimentar uma criança um ano inteiro é de apenas 15,60€, tendo sido fixado este valor para a joia de admissão de novos sócios.

Assim, as atividades desenvolvidas este ano foram:

- Ações de sensibilização em escolas do distrito de Lisboa, pelas quais houve a angariação de donativos particulares no valor de **4.411,94 €**:

- Agrupamento de escolas de Alvide
- Colegio de São José Ramalhão
- Oeiras Internactional School OIS
- Jardim de Infancia de Campelos
- Kairos Montessori School
- Colégio do Sagrado Coração de Maria / Fátima

- Várias conferências, eventos e concertos, com divulgação da Mary's Meals e angariação de fundos, cujos donativos ascenderam a **3.398,61 €**:

- Conferencia Circulo Eça de Queiroz
- Conferencia Chá com Arte no Museu Arte Sacra da Consolata
- Jantar do peixe
- Concerto de Natal
- Almoço festa Anos Roman
- Baile Austríaco
- Grémio literário
- Entrevista Radio Renascença
- Programa Canção Nova
- Donativos pelos convidados de um casamento
- Donativos durante um funeral



Além destas ações diretas, a sensibilização da comunidade portuguesa tem sido uma constante da nossa comunicação, tendo desde Janeiro a nossa página de internet aumentado o âmbito de influência da nossa missão. Desta sensibilização, destacamos duas doações particularmente significativas:

- Doador particular - 22.450 €
- Donativo condicional da Fundação Dom Manuel II (2018) - 10.000 €

Neste segundo caso, a Fundação Dom Manuel II apoia missões e ações sociais em países de língua portuguesa. Este donativo teve como objetivo apoiar um projeto futuro da Mary's Meals em zonas mais pobres de países da CPLP. Por isso, foi doado na condição de só poder ser aplicado num projeto a implementar num país de língua portuguesa, e essa era a nossa expectativa. Por não existir ainda qualquer projeto da Mary's Meals em nenhum país da CPLP, havendo por isso o risco de devolução do donativo recebido, foi reclassificado este valor (recebido em 2018) passando para reserva no passivo da Mary's Meals Portugal.

A associação foi ainda agraciada com outros donativos particulares no montante de 2.181,81 €, e de empresas e instituições, de 1.200 €.

Destacamos ainda que, durante este ano, recebemos a visita da Mary's Meals Internacional, que muito nos honrou, e em que partilhámos o nosso trabalho. Deste encontro foram expressas algumas diretrizes importantes para a nossa ação em Portugal:

- A prioridade em aderirmos a plataforma 365 da Mary's Meals Internacional, com utilização unicamente de emails da Plataforma;
- A necessidade de alterarmos o site criado por nós para o formato internacional e criação imediata pela Mary's Meals internacional de uma "landing page" para a Mary's Meals Portugal;
- A necessidade de os órgãos sociais serem constituídos por membros ativos da Mary's Meals Portugal, sendo essa uma das formas de envolver a equipa de voluntários nas decisões da associação;
- A necessidade de recebermos apoios diretos para as despesas de impressão, compras de livros, e outras, em vez de serem pagas pela Mary's Meals Portugal;
- Considerando a impossibilidade de compromisso da Mary's Meals internacional poder responder ao pedido de abrir um novo projeto num dos países da CPLP a curto prazo, ficou acordado que o donativo da Fundação Dom Manuel II deveria ser devolvido, caso não fosse possível estabelecer uma data de projecto de abertura até ao final do ano de 2020;

- A impossibilidade de ser a Mary's Meals Portugal de estabelecer qualquer projeto por sua própria iniciativa, sendo a equipa de projetos da Mary's Meals internacional a única que o pode fazer, devido aos rigorosos controlos e parâmetros definidos. A Mary's Meals Portugal poderá, no entanto, apresentar contactos e localidades a sugerir

Em consequência do descrito e do resultado do ano anterior, foi possível à nossa Associação a doação ao movimento global Mary's Meals, durante 2019, o montante de 40.000 €, o que permite assegurar refeições durante um ano inteiro a cerca de 2564 crianças.



Activities

Our mission is to enable people to volunteer money, talents, time or prayer and, through that involvement, provide effective help to those suffering the effects of extreme poverty in the world's poorest communities by providing meals in schools in those communities.

Therefore, our work in Portugal was developed with the main objective of raising funds to finance the mission of volunteers with schools and for the purchase of foods. Our motivation was that the average cost to feed a child for a whole year is just €15.60, and this value was set for the admission fee for new members.

The activities developed this year were:

- Awareness actions in schools in the district of Lisbon, for which private donations in the amount of €4,411.94 were raised:

- *Agrupamento de escolas de Alvide*
- *Colegio de São José Ramalhão*
- *Oeiras Internacional School OIS*
- *Jardim de Infancia de Campelos*
- *Kairos Montessori School*
- *Colégio Sagrado Coração de Maria / Fátima*



- Various conferences, events and concerts, with the promotion of Mary's Meals and fundraising, which donations amounted to €3,398.61:

- "Círculo Eça de Queiroz" conference
- "Chá com Arte no Museu Arte Sacra da Consolata" conference
- Fish dinner
- Christmas Concert
- Roman Years party lunch
- Austrian Dances
- Literary Guild
- Radio interview in *Renascença*
- TV participation on "Programa Canção Nova"
- Donations by wedding guests
- Donations during a funeral

In addition to these direct actions, the awareness of the Portuguese community has been a constant of our communication, of which, since January, our website increased the scope of influence of our mission. Of this awareness, we highlight two particularly significant donations:

- Private donor – €22,450
- Conditional donation from *Fundação Dom Manuel II (2018)* – €10,000.

In this second case, *Fundação Dom Manuel II* supports missions and social actions in Portuguese-speaking countries (CPLP). This donation aimed to support a future Mary's Meals project in poorer areas of CPLP countries. Therefore, it was donated with the condition that it could only be applied to a project to be implemented in a Portuguese-speaking country, and that was our expectation. As there is still no Mary's Meals project in any CPLP country, and therefore there is a risk of the donation received being returned, this amount (received in 2018) was reclassified to a reserve in the liabilities of Mary's Meals Portugal.

The association also received other private donations in the amount of €2,181.81, and from companies and institution the amount of €1,200.

During this year, we received a visit from Mary's Meals International, which greatly honored us, and in which we shared our work. Some important guidelines for our action in Portugal were expressed from this meeting:

- The priority in joining Mary's Meals International's 365 platform, using only emails from the Platform;*
- The need to change the website created by us to the international format and immediate creation by Mary's Meals International of a landing page for Mary's Meals Portugal;*
- The need for the association management corps to be made up of active members of Mary's Meals Portugal, which is one of the ways to involve the team of volunteers in the association's decisions;*
- The need to receive direct support for printing expenses, book purchases, and others, instead of being paid by Mary's Meals Portugal;*
- Considering that Mary's Meals International cannot commit to responding to the request to open a new project in one of the CPLP countries in the short term, it was agreed that the donation from the Dom Manuel II Foundation should be returned, if it was not possible to establish a date for opening project by the end of 2020;*
- The impossibility of Mary's Meals Portugal being able to establish any project on its own initiative, with the Mary's Meals international project team being the only one that can do so, due to the strict controls and parameters defined. Mary's Meals Portugal may, however, present contacts and locations to suggest*

Because of these actions and the result of the previous year, it was possible for our Association to donate €40,000 to the global Mary's Meals movement during 2019, which makes it possible to ensure meals for a whole year to about 2564 children.



Património e Contas

As contas do exercício de 2019 são, de seguida, apresentadas sinteticamente:

The accounts for the year 2019 are summarized below:

PROVEITOS / REVENUES	<u>2019</u>	<u>2018</u>
Proveitos Associativos/Quotas Associative Income/Shares	86,80 €	320,40 €
Campanhas e Angariações Campaigns and Fundraising	7 810,55 €	8 473,81 €
Donativos Donations	25 831,81 €	13 721,95 €
Subsídios institucionais Subsidies		
Outros proveitos / Others		4,00 €
Total de Proveitos	33 729,16 €	22 520,16 €
CUSTOS / COSTS	<u>2019</u>	<u>2018</u>
Fornecimentos Externos External supplies		
Instalações / installations		
Equipamentos / Equipment		
Deslocações / Travels&meals	31,80 €	388,80 €
Internet / website	260,00 €	
De Campanhas / to Fundraising	1 533,91 €	1 566,49 €
Despesas bancárias / Banks	144,30 €	81,12 €
Taxas e Impostos / Taxes		
Outros custos / Others	49,96 €	350,00 €
Total de Custos	2 019,97 €	2 386,41 €
RESULTADO / Profit&Loss	31 709,19 €	20 133,75 €

Situação patrimonial / *Equity status* a 31 Dez'2019:

ACTIVO / ASSETS	<u>2019</u>	<u>2018</u>
Ativos / Equipamento Tangible / Equipment	159,90 €	1 119,40 €
Dividas de Terceiros Third's Debts		
Dividas de Associados Associates' Debts		182,40 €
Depósitos e Caixa Banks & Cash	11 466,21 €	18 615,12 €
Outros Activos / Others		
Total do Activo/Assets	11 626,11 €	19 916,92 €
PASSIVO / LIABILITIES	<u>2019</u>	<u>2018</u>
Dividas a Terceiros Third's Credits		
Dividas a Associados Associates' Credits		
Outros Passivos / Others	10 000,00 €	
Total do Passivo/Liabilities	10 000,00 €	0,00 €
FUNDO SOCIAL / EQUITY	<u>2019</u>	<u>2018</u>
Fundo Social Social Equity	9 916,92 €	9 783,17 €
Doações Mary'sMeal Internac. Marys meals intern. Donation	-40 000,00 €	-10 000,00 €
Resultados Transitados Previous Result		
Resultados do Exercício Profit/Loss of the year	31 709,19 €	20 133,75 €
Total do Fundo Social / Equity	1 626,11 €	19 916,92 €
PASSIVO + FUNDO SOCIAL Liabilities + Equity	11 626,11 €	19 916,92 €



O resultado deste ano, no total de 31 709,19 €, é fruto da generosidade de todos aqueles que, tal como nós, achamos essencial a missão da Mary's Meals no mundo.

No que respeita às Campanhas e Angariações, as receitas ascenderam a 7.810,55 €, e os custos diretos somaram 1.533,91 €.

Os custos suportados com o funcionamento da associação são mínimos, e representam pouco mais de 1 %, portanto muito abaixo da meta dos 7% previstos pelo movimento Mary's Meals internacionalmente para esta rubrica («Temos o compromisso de manter os nossos custos operacionais baixos, sendo que 93% revertem diretamente para as atividades caritativas»).

This year's result, totaling €31,709.19, is the result of the generosity of all those who, like us, believe that Mary's Meals' mission in the world is essential.

With regard to Campaigns and Fundraising, revenues amounted to €7,810.55, and direct costs amounted to €1,533.91.

The costs incurred with the association's structure are minimal, and represent just over 1%, less than the 7% target set by the Mary's Meals internationally for this item ("We are committed to keeping our operating costs low, 93% go directly to charitable activities").

Investimentos

A Associação não realizou novos investimentos em equipamentos.

The Association did not make new investments in equipment.



Mary's Meals International

Em 2019, foram transferidos para a Mary's Meals International o valor de 40.000 €, em duas transferências: 15.000 € em Agosto; 25.000 em Dezembro. A nossa motivação para estes valores resulta de: a primeira, do resultado apurado em 2018 acrescido das receitas obtidas no decorrer do primeiro semestre de 2019; a segunda, por causa de um donativo particular no valor de 22.450 €, recebido em Outubro, acrescido de outros donativos recebidos ao longo do ano.

Sendo esta doação resultado do objeto social da nossa Associação, o mesmo é considerado como aplicação dos resultados obtidos com a nossa acção e, por isso, deduzidos ao Fundo Social.

In 2019, €40,000 was transferred to Mary's Meals International, in two transfers: €15,000 in August; 25,000 in December. Our motivation for these values is: first, the result calculated in 2018 plus the revenues obtained during the first half of 2019; the second, due to a private donation in the amount of €22,450, received in October, plus other donations received throughout the year.

As this donation is the result of the social purpose of our Association, it is considered as an application of the results obtained with our action and, therefore, deducted from the Equity.





Aplicação dos Resultados

Propõe a Direcção que o Resultado do Exercício, positivo, de 31.709,19 € (trinta e um mil, setecentos e nove euros e dezanove cêntimos), deduzido do montante doado à Mary's Meals International, seja transferido para o Fundo Social da associação.

We propose that the positive income for the year of €31,709.19 (thirty-one thousand, seven hundred and nine euros and nineteen cents), deducted from the amount donated to Mary's Meals International, be transferred to the Equity of the association .

Agradecimentos / Thanks

A Direcção agradece a todos os sócios o seu empenho e disponibilidade para atividades da Associação.

Agradecemos também a todos quantos com o seu donativo e/ou tempo disponibilizado nos deram o seu inestimável apoio e a sua confiança.

A Direcção agradece por fim a todos quantos puseram ao serviço da Associação Mary's Meals Portugal e ao movimento global todo o seu profissionalismo o melhor do seu saber.

We thank all the members for their commitment and availability for the Association's activities.

Thanks also to all those who, with their donation and/or time available, gave us their great support and trust.

Finally, we thank all those who have put at the service of the Mary's Meals Portugal Association and the global Movement for all their professionalism and the best of their knowledge.

Cabriz, 30 de Junho de 2020

A Direcção



Certificação do Relatório e Contas 2019 *Certification of the 2019 Annual Report*

Nos termos do número dois do artº 7º dos Estatutos da Associação MARY'S MEALS PORTUGAL, o Conselho Fiscal examinou as demonstrações financeiras apresentadas, que compreendem o Relatório de Atividades e a Conta de Exploração do ano de 2019 (que evidencia um total de Proveitos no valor de 33.729,16 €).

According to number two of article 7º of the Statutes of the MARY'S MEALS PORTUGAL Association, the Fiscal Council examined the financial statements presented, which comprise the Activities Report and the Operating Account for the year 2019 (which shows a total of Income in the amount of €33,729.16).

Responsabilidades / Responsibilities

É da responsabilidade da Direcção a preparação do Relatório de Atividades e Contas de forma a apresentar de forma verdadeira e apropriada a posição financeira da Associação, o resultado das suas operações bem como a manutenção de um sistema de controlo interno apropriado.

A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião independente, baseada no nosso exame daquelas demonstrações financeiras e documentos de suporte.

*It is the responsibility of the Board to prepare the Annual Report in order to present the association's financial position, the results of its operations and the maintenance of an appropriate internal control system in a true and appropriate manner.
Our responsibility is to express an independent opinion, based on our examination of those financial statements and supporting documents.*

Âmbito

A análise que procedemos foi planeada e executada com o objectivo de obter um grau de segurança aceitável sobre se as demonstrações financeiras estão isentas de distorções materialmente relevantes. Para tanto, o referido exame incluiu:

- a verificação, numa base de amostragem, do suporte das quantias e divulgações constantes na conta de exploração e balanço patrimonial;
- a apreciação sobre se são adequadas as políticas de controlo interno e de relato financeiro e a sua divulgação, tendo em conta as circunstâncias;
- a apreciação sobre se é adequada, em termos globais, a apresentação das demonstrações financeiras.

Entendemos que o exame efectuado proporciona uma base aceitável para a expressão da nossa opinião.



The analysis we performed was planned and performed with the objective of obtaining an acceptable degree of assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement. To this end, the said examination included:

- *verification, on a sample basis, of supporting the amounts and disclosures contained in the income statement and balance sheet;*
- *the assessment of whether the internal control and financial reporting policies and their disclosure are adequate, taking into account the circumstances;*
- *the assessment of whether, in overall terms, the presentation of the financial statements is adequate.*

We believe that the examination carried out provides an acceptable basis for expressing our opinion.

Opinião / Opinion

Em nossa opinião, o Relatório de Actividades e a Conta de Exploração, nos termos como é apresentado aos associados, apresentam de forma verdadeira e apropriada, em todos os aspectos materialmente relevantes, a posição financeira da Associação Mary's Meals Portugal, em 31 de Dezembro de 2019, e o resultado das suas operações no exercício findo naquela data (positivo, no montante de 31.709,19 €).

In our opinion, the Activity Report and the Operating Account, as presented to the associates, present in a true and fair way, in all materially relevant aspects, the financial position of Associação Mary's Meals Portugal, as at 31 December 2019, and the result of its operations for the year then ended (positive, in the amount of €31,709.19).

Várzea de Sintra, 31 de Março de 2022
O Conselho Fiscal

.

.

.

(Isabel S.Von Rupp, Thomas Stelzer, Monika Liona Von Habsburg)